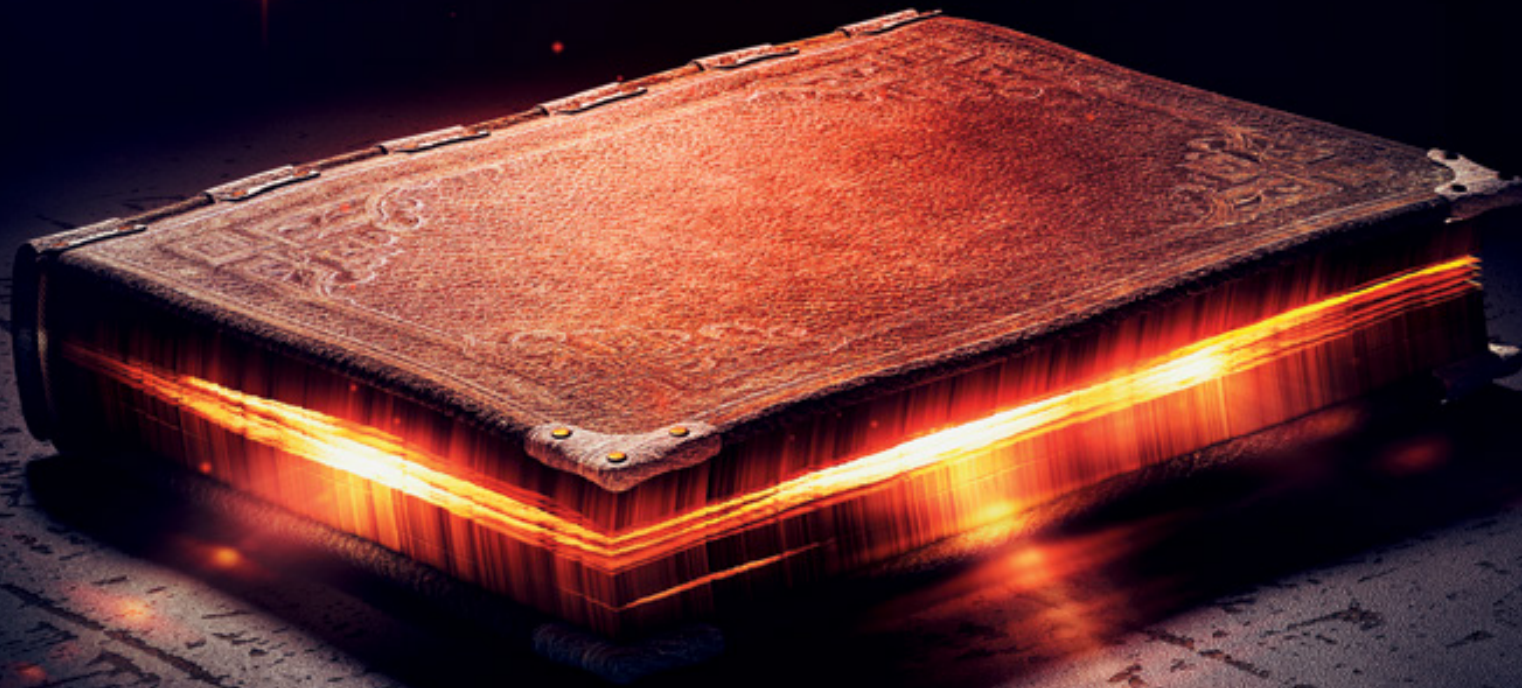
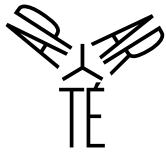


CÉLÉBRATION

10 SIÈCLES DE MUSIQUE DE NOËL





Enregistré à la Chapelle des Cordeliers, Clermont-Ferrand, France

Enregistrement : Maximilien Ciup (LT Sound)

Direction artistique : Nicolas Bartholomé

Montage et mixage Craig Leon à Bottomwood Studios, Buckinghamshire

Masterisé par Simon Gibson à Abbey Road Studios, London Sleeve

Produit par Nicolas Bartholomé et Craig Leon pour Tribeca Bottomwood Ltd.

Arrangements : Craig Leon

Editions Craig Leon Ltd. (PRS)

Photo Craig Leon © Anastasia Shapoval

Photo Orchestre d'Auvergne © Stéphane Moccozet

Design © 440.media

AP144 © Little Tribeca © Editions Craig Leon Ltd. 2016

1, rue Paul Bert 93500 Pantin, France

apartemusic.com

Célébration

10 siècles de musique de Noël

1.	Anonyme attributed to G.F. Handel : Joy To The World	2'42
2.	John Francis Wade : Adeste Fidelis	2'46
3.	Franz Gruber : Silent Night	2'20
4.	Anonyme - Prelude : Corde Natus Ex Parentis	1'57
5.	Anonyme : The Sussex Carol	2'07
6.	Gustav Holst : In the Bleak Midwinter	3'59
7.	Anonyme : Angelus Ad Virginem	2'25
8.	Anonyme : Il est né le divin enfant	2'18
9.	Michael Praetorius : Es Ist Ein Ros Entsprungen	3'02
10.	Johann Sebastian Bach : Jesu, Joy of Man's Desiring (from the Cantata "Herz und Mund und Tat und Leben", BWV 147)	2'26
11.	Michael Praetorius : In Dulci Jubilo	2'54
12.	Anonyme : Gaudette	2'14
13.	Johann Sebastian Bach : Sleepers Wake from the cantata "Wachet auf, ruft uns die Stimme" BWV 140	3'42
14.	Adolphe Adam : Cantique de Noël (O Holy Night)	4'15
15.	Jean Mouton : Nesciens Mater Virgo Virum	3'57
16.	Anonyme : Veni Veni Emmanuel	3'26
17.	James R. Murray : Away In a Manger (Mueller - U.S.A. Version)	2'53
18.	Felix Mendelssohn : Hark The Herald Angels Sing (Festgesang)	1'48

Total : 47'11

Célébration

« *Qui chante bien, deux fois prie* » Saint Augustin

Connaissez-vous le nom du single le plus vendu de l'histoire du disque ? *White Christmas*, chanté par Bing Crosby ! Avec 50 millions d'exemplaires vendus selon le Guinness des Records, et 150 millions si l'on ajoute les copies insérées dans des compilations, c'est un « méga tube ». Il bat de très loin le n°2, *A Candle in the Wind* d'Elton John, qui s'est vendu à 33 millions d'exemplaires. Est-ce que *White Christmas* est un cas isolé, une anomalie dans un océan de tubes rock ? Pas vraiment, puisque *Silent Night*, chant de Noël religieux composé au début du XIXe siècle par Franz Xaver Gruber, est le 3ème titre le plus vendu de l'histoire du disque, dans une version de Bing Crosby également. Même *Gaudete*, chant latin du XV^e siècle, fit une entrée très remarquée dans le top 50 britannique en 1973, grâce à un enregistrement du groupe folk anglais Steeleye Span !

Il serait cependant inexact de réduire les chants de Noël à leur seul succès populaire. Ils reflètent l'histoire de la musique, et c'est ce que propose notamment d'illustrer cet album « Célébrations ». On reconnaît la patte de Craig Léon, producteur du groupe pop Blondie autant que compositeur et chef d'orchestre classique, qui révèle avec l'Orchestre d'Auvergne la puissance de ces mélodies qui traversent les siècles sans jamais se faner. Les chants de Noël ont en effet la capacité incroyable de résister au temps. Nous savons par exemple que *Corde Natus ex Parentis*, a été chanté sans discontinuer depuis le X^e siècle. Il est d'ailleurs très probable que ce chant ait existé bien avant, puisqu'il s'agit d'une mise en musique d'un poème écrit par Aurelius Prudentius Clemens, un poète romain et chrétien du V^e siècle. Être interprété des milliers de fois, sans provoquer ni lassitude, ni

répétition, mais au contraire rester vivant et être source de créativité. Le chant de Noël est un classique et un classique, par définition, ne se démode pas.

Classique, pour autant, ne veut pas dire figé, et cet album met en relief de nombreuses innovations de la musique. Un exemple : l'exploit de créer une harmonie avec plusieurs voix chantant en même temps des airs différents (la polyphonie), que l'on écouterait dans le sublime *Nesciens Mater Virgo Virum* de Jean Mouton. Ce type de composition suit le « plain-chant », lorsque plusieurs voix chantent à l'unisson comme dans *Veni, Veni Emmanuel*. L'un des avantages oubliés de ce genre musical sacré était de souligner la beauté et le sens du texte chanté.

Cette « Célébration » sur plus de mille ans est l'occasion de rappeler que le rôle de l'Église dans l'évolution musicale est essentiel : le pape Grégoire codifie le chant au VI^e siècle.

In Dulci Jubilo nous rappellera aussi que des chants religieux vulgarisateurs, dits « macaroniques », mélangeaient latin et langues courantes pour mieux faire comprendre le message de la Bible dès le XV^e siècle. Par

ailleurs, c'est grâce aux voyages de moines d'un pays à l'autre pour rejoindre différents monastères que des copies de chants circulent. Ainsi *Angelus ad virginem*, serait parvenu en Angleterre, où il est aujourd'hui très célèbre, grâce à des moines franciscains au XIII^e siècle. Enfin, Luther cite dans ses écrits les propos de Saint-Augustin : « Bien chanter, c'est prier deux fois ». *Es ist ein ros entsprungen* (« Une rose a écloso », plus connu en France sous le titre *Dans une étable obscure*) en est un très bel exemple. Ce chant est arrangé en 1609 par Michael Praetorius, le plus grand compositeur luthérien.

Si l'Église a joué un rôle fondamental, elle n'est pas la seule source de créativité. L'air servant de base à *Il est né le divin enfant*, par exemple, est à l'origine un chant de chasse, *Tête bizarre*, qui raconte l'histoire d'un cerf aux bois difformes... Il n'y a rien d'anormal à une telle récupération, ni de honteux. La date du 25 décembre pour la naissance du Christ n'a-t-elle pas été choisie pour se substituer au calendrier de l'époque romaine, qui célébrait à cette date la naissance du « soleil invincible », quelques jours après le solstice d'hiver ?

Ces récupérations en préoccupent plus d'un, et un imposant travail de recherche est actuellement en cours pour restaurer la paternité de très nombreux chants de Noël. Handel est-il le véritable auteur de *Joy to the world* ? Aucune partition signée de lui n'ayant été retrouvée pour l'instant, les experts en doutent. Mais signer une partition suffit-il à en définir l'auteur ? Pas toujours, puisque certains voient en Handel le véritable père d'*Adeste Fidelis*, alors que le plus ancien manuscrit retrouvé a été signé par le compositeur John Wade (1711 – 1786). De même, en l'absence de preuve écrite, Luther ne serait plus l'auteur de *Away in the Manger*, une prière dont la musique fut composée en 1883 pour commémorer les 400 ans de la naissance du père du protestantisme.

Le débat est complexe... et, avouons-le, très dur à trancher. Il ne reflète pas non plus la réalité des compositeurs, qui trouvent des sources d'inspiration dans l'histoire et se rendent hommage. Les chants de Noël, symbolisant le partage, en sont un exemple. « *Wachet auf, ruft uns die Stimme* » est avant tout un hymne luthérien, publié pour la première fois en 1599, puis repris par Bach, qui en fit la base de sa cantate BWV 140. On retrouvera d'ailleurs cet

hymne, comme un hommage, dans l'*Ouverture* de l'Oratorio Saint-Paul de Mendelssohn. *Sussex Carol* est à l'origine un chant retranscrit par Luke Wadding, évêque anglais du XVII^e siècle, qui fut redécouvert et arrangé par le compositeur Vaughn Williams au début du XX^e siècle. *Hark the Herald Angels Sing* est un chant apparu dès le XVIII^e siècle, mais c'est en 1840 qu'il deviendra célèbre, lorsque Mendelssohn le repris dans le cadre d'une commémoration de l'invention de l'imprimerie par Gutenberg. Les arrangements, reprises, et réécritures sont nombreux au cours des siècles, le chant de Noël est une matière vivante. Il faudra à l'avenir rester ouvert aux prochaines contributions et innovations qui permettront de les rendre encore plus beaux.

Une dernière chose avant d'écouter cet album : écoutez la diversité des émotions caractérisant un seul et même événement : les œuvres évoquées plus haut illustrent la joie partagée, l'excitation liée au calendrier de l'avant, ou encore le caractère solennel de la messe de Noël. *In the bleak midwinter*, composée par Gustav Holst et *Douce Nuit*, composée par Alphonse Adam, incarnent quant à eux le calme et la paix.

Extrêmement populaires, portant des innovations musicales majeures, transcendés par les plus grands compositeurs ou tout simplement repris, les chants de Noël sont plus qu'un chant religieux ; ils font partie intégrante de notre culture et de notre patrimoine. On comprend pourquoi l'UNESCO intégra *Silent Night* à la liste du patrimoine immatériel de l'humanité en 2011.

DiscMuseum, partenaire d'Aparté



Craig Leon

Craig Leon est un producteur, arrangeur et compositeur américain né en 1952. Il a produit et lancé des artistes et groupes légendaires tels que les Ramones, Blondie, Suicide ou The Fall.

Figure proéminente de la scène pop internationale entre 1974 et 1998, Craig Leon s'ouvre ensuite sur des compositions, orchestrations et arrangements dans le genre classique. On retrouve ainsi ses œuvres sur des enregistrements d'artistes tels que Luciano Pavarotti, Andreas Scholl, Sir James Galway, Joshua Bell et des orchestres tels que le London Chamber Orchestra, l'orchestre symphonique Staatskapelle de Dresde, le Sinfonietta Cracovia, le Royal Philharmonic Orchestra et le London Symphony Orchestra.

craigleon.com



Orchestre d'Auvergne

Créé en 1981, l'Orchestre d'Auvergne est un ensemble de vingt-et-un musiciens, qui assure à la fois une mission de proximité et de rayonnement international. Cet orchestre citoyen mène depuis sa création des actions de diffusion musicale et de sensibilisation auprès des publics. Il joue également un rôle majeur dans la vie culturelle de sa région, tout en étant un brillant ambassadeur national et international. Il doit son unité et sa cohésion exemplaires aux directions musicales de Jean-Jacques Kantorow et Arie van Beek. Dans la continuité de cet esprit d'excellence, le jeune chef espagnol Roberto Forés Veses a été nommé Directeur musical et artistique de l'orchestre en 2012.

Le répertoire de l'Orchestre d'Auvergne s'étend de la musique baroque jusqu'à nos jours, avec un investissement important dans la création contemporaine. Il a accueilli en résidence Kaija Saariaho et Oscar Bianchi, entre autres. Ses relations privilégiées avec

le monde musical lui ont permis de jouer sous la conduite des chefs les plus prestigieux : Emmanuel Krivine, Ivor Bolton, Dmitry Sitkovetsky, Gilbert Varga, Leopold Hager, Fabio Biondi.

De nombreux interprètes ont partagé la grande complicité musicale de l'ensemble, parmi lesquels Augustin Dumay, Iouri Bashmet, Barbara Hendricks, Nemanja Radulovic, Jean-Guihen Queyras, David Guerrier, Alexandre Tharaud, Cédric Tiberghien, Enrico Onofri, Abdel Rahman El Bacha, Daniel Müller-Schott, Richard Galliano, Adam Laloum, Karine Deshayes, Naoko Yoshino.

En tournée dans le monde entier, l'orchestre noue régulièrement des partenariats avec des festivals renommés au Japon, en Ecosse, en Espagne, aux Pays-Bas, au Brésil. Il est également présent en France à Prades, la Roque d'Anthéron, Auvers-sur-Oise, La Chaise-Dieu, Saint-Riquier, Festival de La



Vézère, aux Flâneries Musicales de Reims, à La Folle Journée de Nantes, au Festival Berlioz...

Parallèlement à ces concerts prestigieux, l'orchestre est présent dans sa région avec la même passion musicale, produisant des concerts dans les grandes saisons régionales comme dans les plus belles églises romanes. Fidèle à sa mission de médiation culturelle, l'orchestre propose des actions pédagogiques dans les quatre départements de sa région, mais aussi des actions sociales pour les publics empêchés (hôpital, maison de quartier, etc.), ainsi qu'une série de concerts ouverts à un plus large public (Orchestre en FRAC, Baby Concert, Concert Famille, Midnight Music)....

L'éloquence, la précision des interprétations et l'inspiration artistique de l'Orchestre d'Auvergne ont séduit de grands labels du disque - Olympia, Channel Classics, Bnl, Emi, Denon, Calliope et Zig-Zag Territoires, Aparté - et ont permis à ce jour la gravure de trente enregistrements en compagnie de Daniel Marillier, Gordan Nikolitch, Jean-Jacques Kantorow, Marielle Nordmann, Michel Lethiec, Marvis Martin, Svetlin Roussev, Philippe Bernold, Xavier de Maistre, Marc Desmons,

Antoine Lederlin, Juliette Hurel, Edna Stern et Emmanuel Rossfelder, Bill Mobley, Romain Leleu. Les derniers enregistrements proposent des œuvres de Zelenka avec David Walter et l'ensemble Pasticcio Barocco, des œuvres de Sarasate, Piazzolla, Brahms et Monti avec Camille, lauréate de l'émission Prodiges, ainsi qu'un opus consacré au répertoire de la harpe avec Naoko Yoshino et les œuvres de Debussy, Rodrigo, Turina, et Castelnuovo-Tedesco.

orchestre-auvergne.fr

apartemusic.com